

Quillota, 21 de octubre de 2020.

Alcaldía decretó hoy lo que sigue:

**D.A. NUM: 7792 /VISTOS:**

1. Oficio Ordinario N°256/2020 de 21 de octubre de 2020 de Abogado Unidad de Asesoría Jurídica a Secretario Municipal, en que solicita se apruebe el “**Finiquito de Contrato de Arrendamiento – Dirección de Seguridad Pública Comunal**”, suscrito entre la Municipalidad de Quillota y don **Alfonso Luis Manuel Martínez Catalán**;
2. Finiquito de Contrato de Arrendamiento Dirección de Seguridad Pública Comunal, suscrito entre la Municipalidad de Quillota y don **Alfonso Luis Manuel Martínez Catalán**, 03 de septiembre de 2020;
3. Decreto Alcaldicio N°6593 de 03 de septiembre de 2020 que ordenó poner término al Contrato de Arrendamiento, suscrito entre el Sr. Alfonso Martínez Catalán, representante legal del inmueble ubicado en calle Chacabuco N°828 y la Ilustre Municipalidad de Quillota;
4. Las facultades que me confiere la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades y sus posteriores modificaciones;

**DECRETO**

**PRIMERO:**

**APRÚEBASE** el siguiente Finiquito de Contrato:



**FINIQUITO DE CONTRATO DE ARRENDAMIENTO  
DIRECCIÓN DE SEGURIDAD PÚBLICA COMUNAL**

**ALFONSO LUIS MANUEL MARTÍNEZ CATALÁN**

**E**

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE QUILLOTA**

En Quillota, a 03 de septiembre de 2020, entre don **ALFONSO LUIS MANUEL MARTÍNEZ CATALÁN**, chileno, viudo, corredor de propiedades, cédula de identidad N°4.869.331-8, domiciliado en calle San Martín N°290, oficina 27, Quillota, fono +56995330741, quien comparece en representación de la sucesión quedada al fallecimiento de don PATRICIO RAMÓN EGARDO VIZCAYA GERMAIN, constituida por CRISTIAN EDGARDO VIZCAYA JARAMILLO, cédula de identidad N°8.327.391-7, MARÍA RAQUEL VIZCAYA JARAMILLO, cédula de identidad N°8.327.354-2, PATRICIO ALFREDO FRANCISCO VIZCAYA JARAMILLO, cédula de identidad N°8.327.324-0 y AMNHERY AMALIA DE LAS MERCEDES JARAMILLO AGUILAR, cédula de identidad N°4.347.435-9, en adelante “la Arrendadora”, y la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE QUILLOTA**, Corporación de Derecho Público, RUT N°69.060.100-1, representada por su Alcalde don **LUIS MELLA GAJARDO**, chileno, casado, médico cirujano, cédula de identidad N° 9.004.430-3, ambos domiciliados en Quillota, calle Maipú, N°330, segundo piso, en adelante “la Arrendataria”, se ha convenido el siguiente finiquito de contrato de arrendamiento de bien raíz:

**PRIMERO:** Por contrato de 20 de abril de 2017, aprobado por decreto alcaldicio N°3.881, de 22 de mayo de 2017, la Arrendadora entregó en arrendamiento el inmueble de calle Chacabuco N°828, Quillota, a la Municipalidad de Quillota para ser utilizado por la Oficina Comunal de Seguridad Pública y oficinas municipales, hasta el 31 de diciembre de 2017. Mediante sucesivos decretos alcaldicios y sendos anexos contractuales, se prorrogó la vigencia de dicho arrendamiento durante los años 2018 y siguientes, la última de las cuales se ordenó por decreto alcaldicio N°2.097, de 07 de febrero de 2020, para regir desde el 01 de enero de

2020 hasta el 31 de diciembre de 2020, por la renta mensual de \$745.987, con arreglo al anexo modificatorio contractual que se extendió por instrumento privado de 07 de febrero de 2020.

**SEGUNDO:** Mediante escritura pública de 26 de febrero de 2020, otorgada ante el Notario Público de Quillota, don Hugo Monroy Foix, repertorio 588-2020, doña Amnhery Jaramillo Aguilar, Cristian Vizcaya Jaramillo, María Vizcaya Jaramillo y Patricio Vizcaya Jaramillo vendieron a Mario Francisco Pérez Navarro y Said Jadue Jadue, quienes compraron para sí, por partes iguales, el inmueble arrendado, título que se inscribió con fecha 18 de marzo de 2020, a fojas 564 vuelta número 577 del Registro de Propiedad de 2020 del Conservador de Bienes Raíces de Quillota. Habiendo expirado el dominio de la Arrendadora, por decreto alcaldicio N°6.593, de 03 de septiembre de 2020, se dispuso poner término anticipado al señalado contrato de arrendamiento.

**TERCERO:** Por el presente acto, la Arrendadora y la Arrendataria convienen en dar por terminado en forma anticipada el contrato de arrendamiento referido en la cláusula Primera precedente, con fecha 31 de marzo de 2020.

**CUARTO:** Respecto a pagos pendientes, las partes acuerdan que la Arrendataria pagará las rentas y consumos hasta la fecha de término pactada, quedando la Arrendadora obligada a restituir la garantía de fiel cumplimiento rendida por la Arrendataria y entregada al momento de celebrar el contrato de arrendamiento, equivalente a \$700.000 (setecientos mil pesos).

**QUINTO:** Conforme a lo pactado, las partes se otorgan total y completo finiquito por todas las obligaciones contraídas en virtud del contrato de arrendamiento que en este acto terminan, sin perjuicio de los pagos o restituciones que pudieren encontrarse pendientes.

**PERSONERÍAS:** La personería de don Luis Mella Gajardo para representar a la I. Municipalidad de Quillota consta en Sentencia de Proclamación del Tribunal Electoral Regional de Valparaíso, de 01 de diciembre de 2016. La personería de don Alfonso Luis Manuel Martínez Catalán para actuar en representación de la sucesión quedada al fallecimiento de don Patricio Ramón Edgardo Vizcaya Germain consta en el mandato otorgado por instrumento privado, con firmas

Secretaría Municipal

**DISTRIBUCIÓN:**

1. Dirección Seguridad Pública Comunal 2. Control Interno 3. Finanzas 4. Presupuesto 5. Jurídico 6. Secretaría Municipal.  
LMG/DMB/jlm.-

autorizadas ante el Notario Público de Los Andes, doña Marta Rivas Schulz, con fecha 20 de febrero de 2017.

El presente convenio se firma en tres ejemplares, quedando uno en poder de la Arrendadora y dos en poder de la Arrendataria.

  
**ALFONSO MARTINEZ CATALAN**  
p.p. ARRENDADORA

  
  
**LUIS MELLA GAJARDO**  
ALCALDE  
I. MUNICIPALIDAD DE QUILLOTA

Distribución:  
1.- Arrendadora  
2.- Dirección de Seguridad Pública  
3.- Programa Senda Previene  
4.- Finanzas  
5.- Presupuesto  
6.- Control  
7.- Administración  
8.- Jurídico

  
Firmado Digitalmente por  
**DIONISIO MANZO BARBOZA**  
ARQUITECTO  
SECRETARIO MUNICIPAL  
MUNICIPALIDAD DE QUILLOTA  
MINISTRO DE FE

  
Firmado Digitalmente por  
**LUIS MELLA GAJARDO**  
ALCALDE  
MUNICIPALIDAD DE QUILLOTA

**DISTRIBUCIÓN:**

1. Dirección Seguridad Pública Comunal 2. Control Interno 3. Finanzas 4. Presupuesto 5. Jurídico 6. Secretaría Municipal.  
LMG/DMB/jlm.-